

Fonds de solidarité AIKIDO

14.06.2006

■ DIVIGNANO (Italia) – Centro Natura Docet: aikido, armonia e serenità con il Doshu Kenjiro Yoshigasaki

Presso il Centro Natura Docet di Divignano, per l'annuale seminario internazionale di aikido pre-estivo organizzato dall'Associazione Atletica Ki Aikido di Novara (Aakai-Dojo Ronin) si sono festosamente ritrovati sul tatami oltre un centinaio di aikidoka provenienti dall'Italia, dalla Francia, dalla Germania, dalla Svizzera e dalla Gran Bretagna. Una decina le nazionalità rappresentate, all'insegna dell'amicizia e dello scambio fra le diverse culture, lingue e caratteri a conferma che la diversità rappresenta in ogni caso una grande ricchezza per tutti e che sul tatami non esistono frontiere.

E' nell'abbraccio sereno del KI emanato dal nostro Doshu e sotto la sua eccellente direzione che l'intenso seminario di aikido si è svolto catturando la massima attenzione e partecipazione di tutti, lasciandoci dentro un senso di grande pienezza e di armonia.

Un pensiero di fraterno affetto ci ha uniti per un attimo di raccoglimento per ricordare l'amico Agostino De Andreis che ci ha recentemente lasciati per continuare il percorso della sua Vita nella dimensione dello Spirito. A lui è stato dedicato il seminario di Divignano, ricordando anche gli altri due amici che ci hanno lasciato: Franco Pavese e Alain Noto-Campanella, sempre presenti nei nostri cuori.



Un atto di solidarietà nel rispetto dei più bisognosi è stato concretizzato mediante la libera raccolta di fondi da destinare al mantenimento dell'asilo di Suor Celina Belotti in Brasile i cui piccoli allievi sono stato adottati a distanza dal dojo Ronin di Novara (Aakai).

La somma raccolta sarà devoluta per garantire ai bambini due pasti al giorno e l'istruzione scolastica.

Due veterani dell'aikido, Bernhard Boll di Owingen e Valdino Manna di Bologna hanno sostenuto l'esame di Okuden, rispettivamente di Joden.

In chiusura di seminario, molta emozione ha suscitato l'esame di Sandan sostenuto da Michael Kunst di Stoccarda al quale hanno fatto da uke alcuni tra i veterani e più grandi esperti dell'aikido:

Bruno Maule, Maurizio Volpe, Silvio Perin, Bernhard Boll, Yves Opizzo, Paul Triantaphylides, Giuseppe Golin e i giovani futuri migliori: Moreno Maule, Fabio Bosotti e Andrea Beduschi, tutti perfettamente allineati sul tatami !

Durante tutto il fine settimana pieno di sole e dei profumi della ricca vegetazione del parco, non sono ovviamente mancati i momenti di gioiosa convivialità, particolarmente al momento della condivisione dei piaceri della tavola. Ci siamo detti arrivederci con la solita punta di malinconia per il distacco da tutti gli amici ed in particolare da quelli più cari con i quali abbiamo condiviso tante emozioni ma con la certezza di ritrovarci al più presto per nuove esperienze sul tatami.

A tutti vada l'augurio di una buona e calda estate !

Yvette Voumard, Balerna (CH)

■ DIVIGNANO (Italia) – Centro Natura Docet : aikido, harmonie et sérénité avec le Doshu Kenjiro Yoshigasaki

Dans le Centro Natura Docet de Divignano, à l'occasion de la rencontre annuelle avant l'été organisé par l'Association Athlétique Ki Aikido Italia (Dojo Ronin Novara), plus d'une centaine d'aïkidokas en provenance d'Italie, de France, d'Allemagne, de Suisse et de Grande-Bretagne se sont retrouvés sur le tatami.



Une dizaine de nationalités représentées, à l'enseigne de l'amitié et de l'échange entre les diverses cultures, les langues et les caractères, ont confirmé que la diversité apporte dans tous les cas une grande richesse pour tous, et que sur le tatami aucune frontière n'existe:

C'est dans la sereine étreinte du KI émanant de notre doshu et sous son excellente direction que s'est tenu l'intense séminaire d'aïkido, obtenant l'attention maximale et la participation de tous, nous laissant un sentiment de grande plénitude et d'harmonie.

Une pensée de fraternité affectueuse nous a unis par un instant de recueillement au souvenir de l'ami Agostino De Andreis qui nous a récemment laissés pour continuer son parcours dans la Vie dans une dimension spirituelle. Le séminaire de Divignano lui fut dédié, ainsi qu'aux deux autres amis qui nous ont quittés : Franco Pavese et Alain Noto-Campanella, toujours présents dans nos cœur.

Un acte de solidarité dans le respect des plus nécessiteux fut concrétisé par la récolte de fonds, à discrétion de chacun, destinés au soutien de l'asile de sœur Celina Belotti au Brésil, dont les petits élèves ont été adoptés à distance par le dojo Ronin de Novara (Aakai).



La somme récoltée est destinée à assurer aux enfants deux repas par jour ainsi que l'instruction scolaire.

Deux vétérans de l'aïkido, Bernhard Boll de Owingen et Valdino Manna de Bologne ont passé le grade de okuden et de joden, respectivement.

Pour clore le séminaire, l'examen de sandan de Michael Kunst, de Stuttgart, a suscité une grande émotion, avec la participation en tant que uke de quelques vétérans et grands experts de l'aïkido : Bruno Maule, Maurizio Volpe, Silvio Perin, Bernhard Boll, Yves Opizzo, Paul Triantaphylides, Giuseppe Golin et les jeunes futurs meilleurs : Moreno Maule, Fabio Bosotti et Andrea Beduschi, tous parfaitement alignés sur le tatami.

Pendant toute cette fin de semaine, pleine de soleil et des parfums de la riche végétation du parc, les moments de joyeuse convivialité n'ont pas manqué, particulièrement lors du partage des plaisirs de la table.

Nous nous sommes dit au revoir avec la mélancolie habituelle lors du départ des amis et en particulier de ceux plus chers, avec lesquels nous avons partagé tant d'émotions, mais avec la certitude de nous retrouver au plus tôt, pour de nouvelles expériences sur le tatami.

A tous, nous vous souhaitons un bel et chaud été.

Yvette Voumard, Balerna (CH)

DIVIGNANO (Italien) – Centro Natura Docet: Aikido, Harmonie und Ruhe mit Doshu Kenjiro Yoshigasaki

Im Zentrum "Natura Docet" (auf deutsch: Die Natur lehrt uns) in Divignano trafen sich zum jährlichen Frühsommerlehrgang mehr als hundert Aikidoka aus Italien, Frankreich, Deutschland, der Schweiz und Großbritannien auf der Matte. Die etwa zehn anwesenden Nationalitäten bestätigten mit ihrer Freundschaft, dem Austausch zwischen den verschiedenen Kulturen, den Sprachen und den Charakteren, dass die Unterschiedlichkeit in jedem Falle eine große Bereicherung für alle bringt und dass es auf der Matte keine Grenzen gibt.

Dank der stillen Präsenz des Ki, das von unserem Doshu ausgeht, und unter seiner hervorragenden Anleitung entwickelt sich ein intensiver Lehrgang - mit äußerster Aufmerksamkeit und Teilnahme von allen. In uns wird ein

Gefühl von großer Fülle und Harmonie hervorgerufen.

Ein liebevoller Gedanke der Verbundenheit lässt uns für einen Augenblick unseres Freundes Agostino De Andreis gedenken, der uns vor kurzem verlassen hat, um den Weg in einer spirituellen Dimension weiterzugehen. Der Lehrgang hier in Divignano ist ihm gewidmet, ebenso wie zwei anderen Freunden, die von uns gegangen sind: Franco Pavese und Alain Noto-Campanella, die immer in unseren Herzen präsent sind.



Ein Akt der Solidarität mit denen, die es am Nötigsten brauchen, zeigte sich konkret mit der Sammlung des Fond, jeder konnte selbst seinen Beitrag festlegen, für das Heim von Schwester Celina Belotti in Brasilien. Dessen kleine Schüler wurden aus der Ferne vom Dojo Ronin Novara adoptiert. Der gesammelte Betrag soll den Kindern zwei Mahlzeiten am Tag und den Schulunterricht finanzieren.

Zwei alte Hasen im Aikido, Bernhard Boll aus Owingen und Valdino Manna aus Bologna, die die Prüfungen zu Okuden bzw. Joden bestanden.

Zum Abschluss des Lehrgangs sorgte die Prüfung von Michael Kunst aus Stuttgart zum Sandan für große Aufmerksamkeit. Als Uke nahmen einige Aikidoka mit langjähriger Übung und langer Erfahrung teil: Bruno Maule, Maurizio Volpe, Silvio Perin, Bernhard Boll, Yves Opizzo, Paul Triantaphylides, Giuseppe Golin und die viel versprechende Zukunft: Moreno Maule, Fabio Bosotti und Andrea Beduschi, sauber aufgereiht auf der Matte.



Während des gesamten Wochenendes voller Sonne und den Düften der reichen Vegetation des Parks am Sportzentrum, gab es viele freudige Augenblicke der Gemeinsamkeit, besonders beim Abschied nach dem genüsslichen Mittagessen.

Wir sagten uns Auf Wiedersehen mit der üblichen Melancholie beim Abschied von Freunden und besonders denen, mit denen wir viele Erlebnisse teilen, aber mit der Gewissheit, dass wir uns bald wieder treffen, um weitere Erfahrungen auf der Matte zu sammeln.

Wir wünschen allen einen schönen und warmen Sommer.

Yvette Voumard, Balerna (CH)

Übersetzung Bernhard Boll, Hechingen (D)

